

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	29 (1956)
Heft:	9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

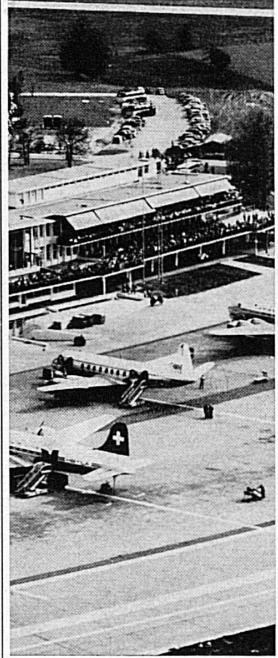
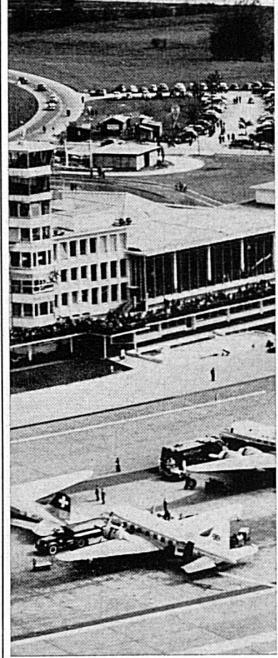
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

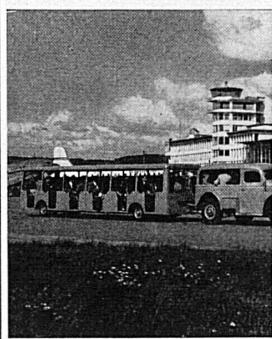
Besuchen



Von der *Zuschauer-Terrasse*, die sich längs der ganzen Front des Flughafen-Gebäudes hinzieht, schweift Ihr Blick über die Weite des Flugfeldes, umfaßt alle an- und abfliegenden Maschinen und versetzt Sie selber mitten hinein in den weltweiten Luftverkehr.



Eine *Rundfahrt* über die Pisten mit der ehemaligen Landibahn vermittelt nicht nur interessante Einblicke in den ganzen Flugbetrieb, sondern bedeutet auch eine beglückende Abwechslung und wird vor allem der heranwachsenden Jugend zum bleibenden Erlebnis.



Und erst ein *Rundflug!* Ob er Sie über Zürich, die Voralpen oder gar mitten in die herrliche Alpenwelt hineinführe – jeder Flug wird Sie beglücken und Ihnen eine neue Welt erschließen voller Überraschungen. Erst ein Flug zeigt Ihnen die ganze Schönheit unserer Erde.



Sie

Flughafen

Kloten



Höhepunkt einer Flughafen-Fahrt ist der Besuch im *Flughafen-Restaurant*, sei es im Zuschauer-Buffet oder im Restaurant, an der Bar oder auf der Terrasse. Ob es eine einfache Platte ist oder ein soigniertes Essen – immer wird ein Besuch in Kloten zum festlichen Ereignis.

*Ständige Verbindung
durch SBB
und städtische
Autobusse*

Zürich

Interkontinent.

**Rasieren Sie sich
mit dem besten
Kombinations-Scherkopf
der Welt**

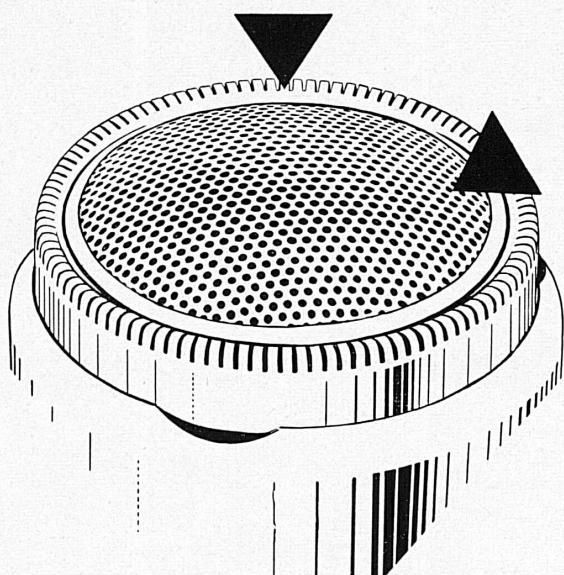
UNIC

Vorführung:
Comptoir Suisse, Lausanne
Halle 12, Stand 1231

**Rasez-vous
avec la meilleure
tête coupante combinée
du monde**

UNIC

Démonstration:
Comptoir Suisse, Lausanne
Halle 12, Stand 1231

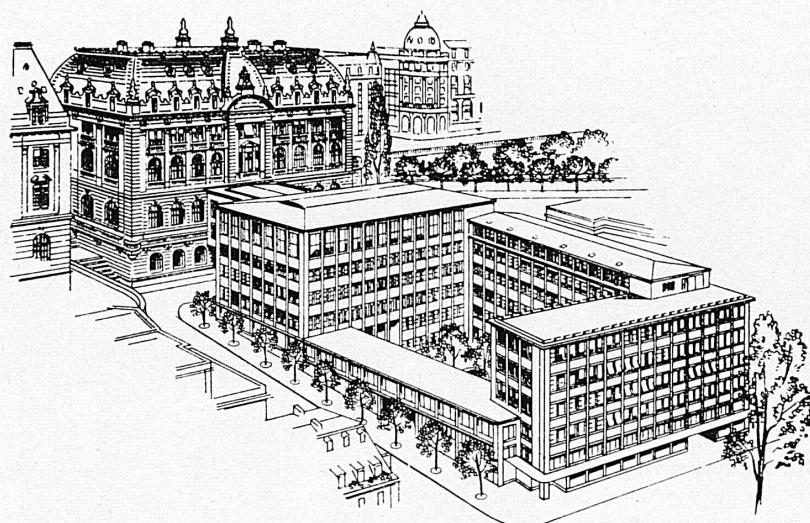


DELICE HAVANE

A black and white photograph of a pack of "LA NATIONALE" cigars and several individual cigars. The pack is prominently displayed in the foreground, showing the brand name and a crest. Several cigars are arranged behind the pack, some lying horizontally and others standing vertically. The background features a decorative border of white leaf shapes.

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin

Leicht und fein -
Für Liebhaber von
Havanna - Zigarren.
Allgemein geschätzte
Spezialität der



Ouverte à tous

Au service de chacun

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Siège central à Lausanne

Bureau au Comptoir Suisse
pour toutes opérations bancaires

40 agences, sous-agences et bureaux
dans le Canton de Vaud



Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.

Vevey/Suisse

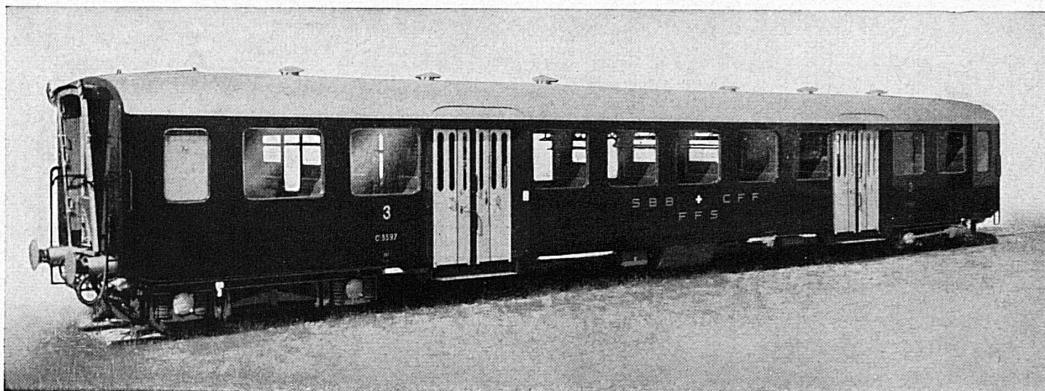
Trolleybus **VEVEY**, type II

Vevey

Matériel roulant et appareils
de voies pour chemins de
fer - Trolleybus et véhicules
pour transports publics.

1454-1.

Behälter und
Apparate
aus Leichtmetall
und
rostfreiem Stahl
für alle
Industrien



Konstruktion und Bau von Personen- und Spezialwagen für Normal- und Schmalspur

Seilbahnwagen • Schwebebahnkabinen • Kommunalfahrzeuge

Transport- und Lagertanks • Containers

Hartvernicklung «Tendurit» und Anodische Oxydation



Flug- und Fahrzeugwerke AG Altenrhein (SG)

Präzisions-Drehbank **ATLANTIC**

At 550 B



Aus neuer Serie – Kurzfristig lieferbar

Unsere Spezialitäten für Eisenbahnen

Gleismelder Fernsteuerungen

Bahntelephonanlagen

Lautsprecheranlagen

Bremsprobe- und

Abfahrtsbefehleinrichtungen

Halbautomatischer, elektrischer Streckenblock

nach System Weibel



Chr. Gfeller AG

Bern-Bümpliz und Flamatt

CHRISTEN

CHRISTEN & CO. AG, BERN / SCHWEIZ
Zeughausgasse 17 Telefon (031) 2 56 11 Gegründet 1844



LA COUVINOISE-CV-OIL löst das Heizproblem Ihres Einfamilienhauses, Ihrer Wohnung, Ihres Geschäftes oder Ihrer Werkstatt.

Sie finden in unserer mannigfältigen Auswahl von Heizgeräten für Öl- oder Kohlenfeuerung — Modelle von der einfachsten bis zur luxuriösesten Ausführung — den Warmluftzirkulationsofen, welcher Ihnen vollste Zufriedenheit geben wird.

La Couvinoise-CV ist unvergleichlich elegant, wirtschaftlich und sauber. Verbrennt wenig, heizt viel und bietet Ihnen ein Maximum an Heizkomfort.

Verlangen Sie bei unseren Wiederverkäufern unseren ausführlichen Prospekt.

La Couvinoise résoud le problème du chauffage de votre villa, de votre appartement, de votre magasin ou de votre atelier. Vous trouverez dans la diversité de nos modèles à mazout ou à charbon, du plus simple au plus luxueux, le calorifère qui vous donnera entière satisfaction.

Elégant, économique et propre, rien n'égale La Couvinoise. Brûlant peu, chauffant beaucoup, elle crée un confort si doux que l'on se sent bien partout.

Demandez à nos dépositaires notre prospectus détaillé.

Renseignements:

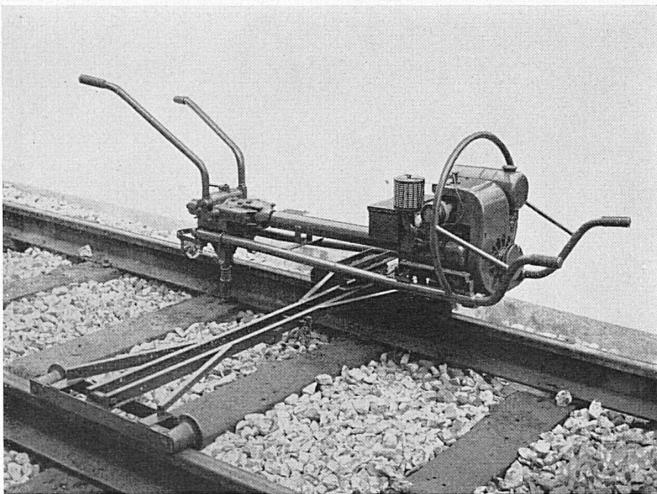
LA COUVINOISE S.A.

Rolle (Vd) Tél. (021) 7 50 31

Appareils de chauffage Heiz-Apparate

Dans 55 pays et 150 réseaux

Matisa



fournit aux chemins de fer machines et appareils pour le contrôle, la construction et l'entretien de leurs voies.

La tirefonneuse universelle MATISA pour le serrage et le desserrage des tirefonds

Bourreuses automatiques, dégarnisseuses-cribleuses, voitures de contrôle, tirefonneuses, éclisseuses, scies à rails, perceuses à traverses et à rails, réentailleuses, mesureurs et correcteurs d'écartement, règles de mesure, appareils pour la détection par ultrasons des défauts dans les rails, calculateurs de courbes, raboteuses, meuleuses, etc.

Matériel Industriel S. A. Grand-Pont 2 Lausanne (Suisse)

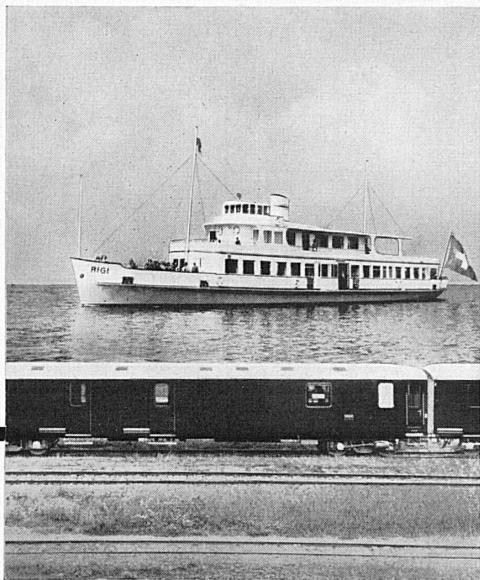
Klimaanlagen

Raucher oder Nichtraucher spielt im modernen ventilierten Verkehrsfahrzeug, sei es Bahn, Schiff oder Bus, keine Rolle mehr. Die leistungsfähige Klima- oder Lüftungsanlage nimmt Rauch, Körpergerüche und Hitze sofort auf und führt sie ins Freie ab. Gereinigte, im Winter angemessen vorgewärmte und im Sommer gegebenenfalls sogar gekühlte Luft gewährt Erquickung und komfortablen Aufenthalt. Die wirkungsvolle Lüftung oder gar ein Klimatisierungssystem, je nach Fahrtzeit, stellt ein erfolgreiches Mittel zur Erhöhung der Frequenz der Transportmittel dar. Machen Sie sich unsere Erfahrung auf diesem Sondergebiet zu Nutzen.

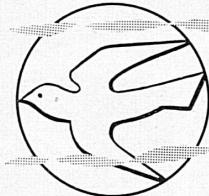
Verlangen Sie bitte unsere einschlägige Fachliteratur.

Unsere Ingenieure stehen auch Ihnen zur Beratung unverbindlich zu Diensten.

10



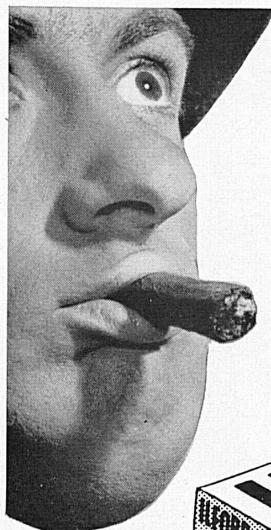
Verkehrsförderung durch
gut gelüftete
Fahrzeuge



Klimaanlagen
«System Häusler»
in Verkehrsfahrzeugen

Walter Häusler & Co.
Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Zürich Ceresstrasse 27 Telefon (051) 34 13 39 Fabrik in Oerlikon



Für jede Witterung!

- FP 3, 29°
für schön und veränderlich
- HP 3, 34°
für stark bewölkt
und bedeckt
- HPS, 37°
für sehr trübes Wetter



Alle drei mit grossem Belichtungsspielraum und
ausgeglichener Farbempfindlichkeit.

BEI IHREM PHOTOHÄNDLER
Generalvertretung OTT & CO. Zofingen



Moulages en verre pour la construction
Dalles — Pavés — Briques — Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX
Le verre ondulé armé pour toitures
Tous les verres à vitres



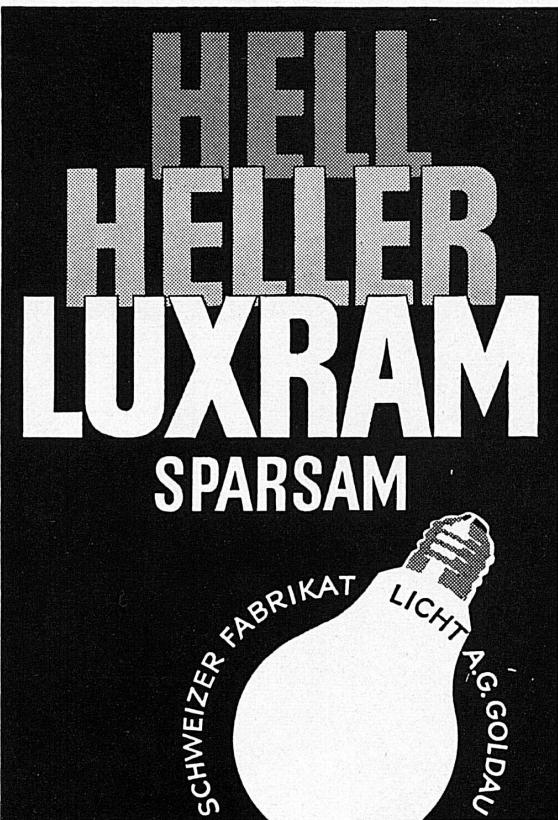
*Wenn
höchste Präzision
dann nur*

SWISS BALLA

Zeichenmaschinen und Zeichentische

GRAB&WILDI AG.

ZÜRICH Seilergraben 59 URDORF Bahnhofplatz
Tel. 051/24 35 88 Tel. 051/98 76 67



A. WETTER + CO. CLICHEANSTALT
ZÜRICH 6
HOTZESTRASSE 23 TEL. 26 17 37



1 x 20'000 Fr.

1 x 10'000 Fr.

usw., usw.

**41'344 Treffer im Gesamtwerke
von 526'000 Fr.**

Serien sind besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr.5.- (die 5-Los-Serie Fr.25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 x 20'000 Frs

1 x 10'000 Frs

etc., etc.

**41'344 lots d'une valeur globale
de 526'000 Frs**

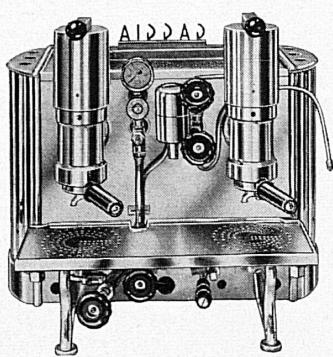
Les séries sont particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de ch. postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

24 PRP-«O»-Ringe



für hohe Temperaturen
beständig
Dichten die Elemente
von automatischen
Kaffeemaschinen ab

Neue Compound
1208-X6
beständig
für Dampf bis 250°

GAGGIA (Milano) Neueste automatische Kaffeemaschinen

Seien Sie nicht das VERSUCHSKANINCHEN

NUR DIE



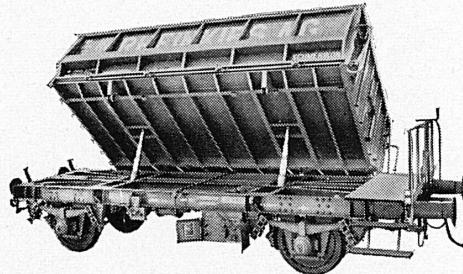
USA MILITARY SPECIFICATION «O»-RING

ist seit zwanzig Jahren im Vordergrund
des «O»-Ring-Abdichtungsverfahrens

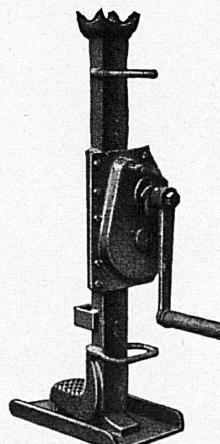
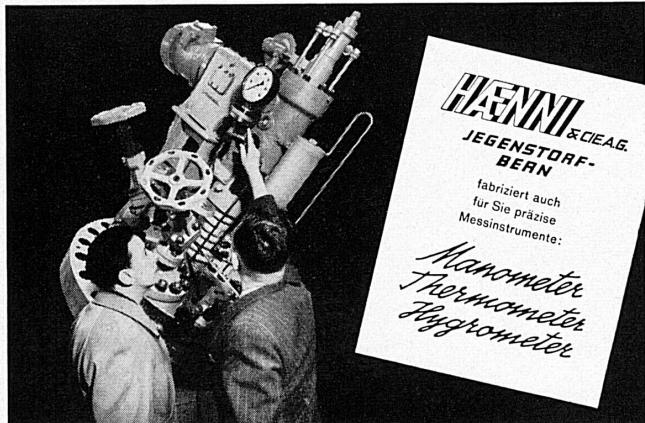
Verlangen Sie unsere Fach- und technischen Angaben
Ein PRP-«O»-Ring mit langer Lebensdauer erspart Arbeitsausfall, Verdruss
und Kosten, die durch das Versagen billiger Ringe verursacht werden!

WIRZ KIPPER

überall



E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telefon (051) 92 93 31



Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft
Gesetzlich geschützt In- und Auslandpatente

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14